



## Official opening of the Bibliothèque du Bois 

Many distinguished guests, including the Mayor of Montréal, **Laurent Blanchard**, the City of Montréal executive committee member responsible for Culture, Heritage and Design, ** laine Ayotte**, and the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, participated in the official opening of the Bibliothèque du Bois , on September 9th. Highlights of the event were the launch of the Sentier littéraire du bois , an audiobook of selections on the theme of nature, and the unveiling of a commemorative plaque and of the public artwork **La Bourrasque** by Gwena l Bélanger.

**LAST-MINUTE:  
Winner of  
three awards of  
excellence from  
the Canadian  
Institute of Steel  
Construction**

CONT'D PAGE 7

Unveiling of a commemorative plaque at the official opening of Bibliothèque du Bois .

### Index

Message from the Mayor .....	2
Calendar .....	2
Road safety campaign launched .....	3
International Day of Peace in Parc Beaudet .....	3
New at Saint-Laurent's parks .....	4
How to participate in the 2013 Épicerie de No�l initiative ..	4
Green calendar .....	5
Let's compost green residue .....	5
Migration – an impressive pilgrimage! .....	5
The Parc-nature des Sources takes shape .....	6
Operation Ash Borer now complete! .....	6
Park(ing) Day at the �co-quartier de Saint-Laurent .....	6
Cyberbulletin contest .....	7
“Concerto” Contest .....	7
Ordre des Grands Laurentiens .....	8
Microchip clinic .....	9

SPECIAL SECTION INSIDE

**Report on Saint-Laurent's Financial  
Situation for 2012**

3-1-1

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

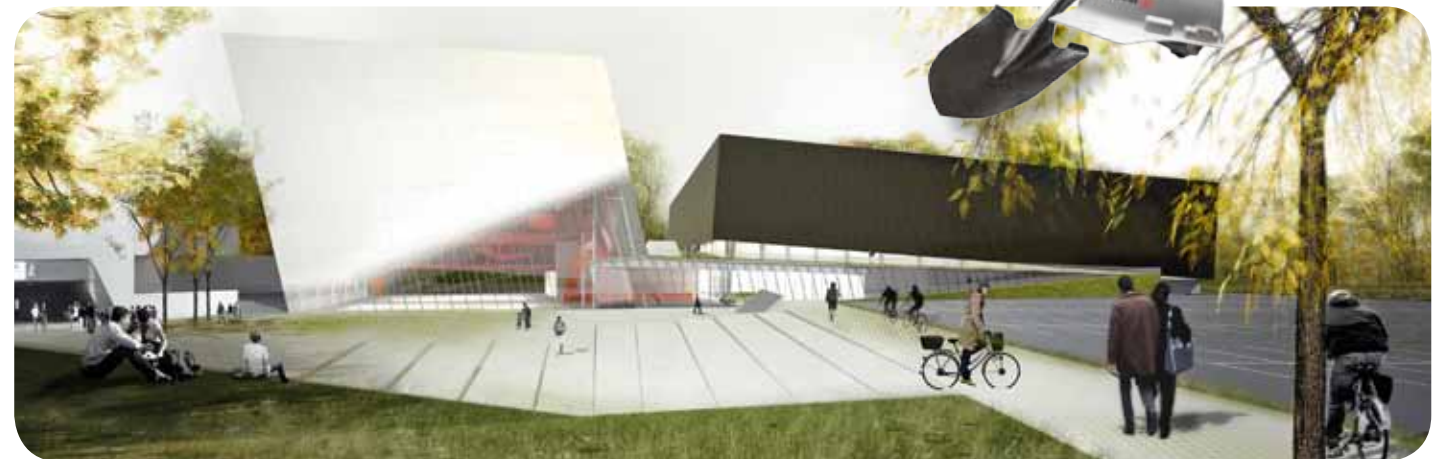
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)

[facebook.com/ArrSaintLaurent](https://www.facebook.com/ArrSaintLaurent)

[twitter.com/ArrSaintLaurent](https://twitter.com/ArrSaintLaurent)



## Construction of the Saint-Laurent sports complex is launched



On September 12, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, and its Borough Council presided over the ground-breaking ceremony to launch the construction of the Saint-Laurent sports complex. They were joined by a number of dignitaries including the Honourable **Chris Alexander**, Minister of Citizenship and Immigration, **Jacques Demers**, member of the Board of Directors of the Federation of Canadian Municipalities, and **Richard Deschamps**, member of the Montréal Executive Committee responsible for Sports and Recreation, Infrastructure and Supply.

“The construction of a sports complex in Saint-Laurent will help us pursue the development of the services we offer here as well as the growth curve of our population. We are proud to launch the construction of this building, which will have the best facilities and will meet the highest standards in terms of ecological construction—and all thanks to the invaluable contribution of our partners,” stated Saint-Laurent Mayor **Alan DeSousa**.

As it may be recalled, an architecture competition was held for this project, in cooperation

with Ville de Montréal's Bureau du design, thereby enabling Saint-Laurent to choose a concept meeting its sustainable development, universal accessibility and other requirements.

The 16,223-square-metre sports complex will include an indoor soccer field, a 25-metre swimming pool with an access ramp, a gradual-depth recreational pool, a single-size gymnasium, a gymnastics palestra, a multi-purpose room as well as an additional training room. The building is scheduled to open in 2015.

CONT'D PAGE 7



## Message from the Mayor

Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

Now here's an issue of the newsletter filled with great news that's been brewing for several months, as is evident from the **groundbreaking for the sports complex** and the **inauguration of the Bibliothèque du Boisé**. At press time, we had just learned that the library had garnered **three awards of excellence** from the Canadian Institute for Steel Construction at the 5th Rendez-vous de l'ACIER, in the following categories: Green Buildings, Commercial – Institutional Buildings, and Jury Favourites. We were particularly thrilled with the latter considering the quality of the other nominations.

What about the materialization of **Parc-nature des Sources**? Saint-Laurent has been monitoring this project for a long time now while also taking all necessary actions regarding this matter. Accordingly, news of the park was highly anticipated since the venue promises to become an essential facility for Saint-Laurent families and for workers at the **Éco-campus Hubert-Reeves**. In the meantime, our other parks are also receiving care and attention with seven of them benefitted from major overhauls this past summer!

Our fully-equipped teams have been deftly tackling the projects we have long-since embraced and with regard to which my colleagues on Council and I have moved heaven and earth to complete. Upon reading the **Report on the Financial Situation in Saint-Laurent in 2012**, you will surely appreciate that this remarkable enthusiasm is unshakable. Last year, we also witnessed remarkable progress in several activity sectors compared with the year before. The \$110 million increase in the value of building permits from one year to the next is another telling example of growth. We always take great pride in announcing these figures, and this year is no exception.

Of course, these accomplishments would not have gone as smoothly without the support of the community and its residents. Accordingly, the centrefold features the winners of the 2013 edition of the *Ordre des Grands Laurentiens*, a tradition that provides us the opportunity to underscore this tremendous collaboration.

In closing, as the municipal elections slated for November 3 approach, I would like to offer the reminder that it is very important to seize this opportunity to actively participate in the democratic process in your community.

The Mayor of Saint-Laurent,  
**Alan DeSousa, FCPA, FCA**

## Council of Saint-Laurent

**Alan DeSousa, FCPA, FCA**  
Mayor of Saint-Laurent



**Francesco Miele**  
City Councillor,  
Côte-de-Liesse  
District



**Aref Salem**  
City Councillor and  
Associate Councillor,  
Norman-McLaren  
District



**Maurice Cohen**  
Borough Councillor,  
Côte-de-Liesse  
District



**Michèle D. Biron**  
Borough Councillor,  
Norman-McLaren  
District

### Paul Lanctôt

Adjoint du directeur d'arrondissement et  
chef de la Division des communications  
et des relations avec les citoyens

### MAIRIE DE SAINT-LAURENT

777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Téléphone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published free by the Borough of Saint-Laurent.

All articles published in the Bulletin de Saint-Laurent may be reproduced, provided the source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

For highlights from recent  
Council meetings, please visit  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)  
and follow the "Borough Hall" link.

## CALENDAR

At press time, the following were the important dates entered on the calendar. For more information about these activities, please contact the Citizens' Office at 311. (Important: certain events or dates may change without notice.)

### NOVEMBER

#### Saint-Laurent Borough Council meeting

Council room, 7:30 p.m.  
*Date to be confirmed after municipal elections*

#### November 1 Friday Rendez-vous – The Barr Brothers

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

#### November 3 Municipal elections

Various locations, 10 a.m. to 8 p.m.  
[election-montreal.qc.ca](http://election-montreal.qc.ca)

#### November 6 Meeting of the Urban Planning Advisory Committee

Council room, 7:30 p.m.

#### November 16 to December 1 Exhibition – Participants in multidisciplinary workshops - Children

Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

#### November 18 Ciné-découverte – La famille Stein

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE (French)

#### November 19 Theatre – Les jumeaux vénitiens

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m. (French)

#### November 22 Emerging singer – Alice & the Intellectuals

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., FREE

#### November 23 Family show – Film Le Club des crocodiles 3

Centre des loisirs, 2 p.m., FREE (French)

#### November 24 Sunday concert – Duo Fortin-Poirier

Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

#### November 25 Lundi littéraire – Winston McQuade

Centre des loisirs,  
7:30 p.m., FREE  
(French)



#### November 27 Dance – Soak

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., FREE

#### November 28 Grands explorateurs – Sydney-Bruxelles

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m. (French)

### DECEMBER

#### Registration on Loisirs en ligne Cultural workshops:

**As of December 2**  
**Aquatic activities:**  
**As of December 7**  
[ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)  
(French only)  
Information: 514 855-6000, ext. 0

#### December 3 Saint-Laurent Borough Council meeting

Council room, 7:30 p.m.

#### December 4 Meeting of the Urban Planning Advisory Committee

Council room, 7:30 p.m.

#### December 5 to January 19 Exhibition – Dupuis et Sorenson

Bibliothèque du Boisé, FREE

#### December 6 Friday Rendez-vous – De Temps Antan

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

#### December 8 Family show – Le grand bal de Noël

Centre des loisirs, 3 p.m., FREE



#### December 9 Ciné-découverte – Montréal symphonie (French)

Bibliothèque du Boisé, 7:30 p.m., FREE

#### December 15 Christmas on ice

Aréna Raymond-Bourque, 1 to 4 p.m., FREE

#### December 17 Grand concert – Le concerto sous toutes ses formes

Église Saint-Sixte, 7:30 p.m.

#### MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC

#### Until November 17 Exhibition – Cégep de Saint- Laurent's Visual Arts students

#### Until December 15 Exhibition – The New Art of the Loom

#### November 21 to January 5 Exhibition – Le Levant

#### December 18 to January 5 Exhibition – Les enfants de l'art

#### Librairies program: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

See also on page 5:

**GREEN CALENDAR**





## 100% VIGILANT AUTOUR DE MON ÉCOLE



### Road safety campaign launched

On September 3, the partners in the new local road safety campaign around Saint-Laurent's schools gathered in front of École Cardinal-Léger. Among them was the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, **Judy Yankowsky**, socio-community officer at the SPVM's Community Station 7, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the school's vice-principal, **Jean-Philippe Cloutier**, the school's other vice-principal, **Magalie Michaud**, the school's principal, **Dany Tremblay**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, **Andréa Szabo**, technical officer for traffic and parking in Saint-Laurent, and **Yves Périgny**, traffic officer at the SPVM's Community Station 7.

Important to remember, this annual campaign aims primarily to encourage motorists to adopt safe behaviour around schools and to follow the signs in place.

# RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT



## International Day of Peace in Parc Beaudet

International Day of Peace was introduced by the United Nations in 2001 to celebrate peace and promote social harmony among young people. Observed for the past ten years in Saint-Laurent, the event was held on September 19 in the recently renovated Parc Beaudet, which is also known as "peace park."

"This ceremony is one of the wonderful traditions celebrated on our territory, which is renowned for the peaceful cohabitation of its residents of all ages and from all origins," declared the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.



In this photo, the children from the Chorale de la paix are seen surrounded (from left to right, back row) by the following individuals: **Maurice Cohen**, Borough Councillor for Côte-de-Liesse, **Diane Eng**, political attaché representing the MNA for l'Acadie, **Christine St-Pierre**, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Gigi Vidal**, director of the community affairs office for the Assemblée spirituelle des Bahai's du Grand Montréal, **Brian Karmazin**, political attaché representing the Honorable Stéphane Dion, the MP for Saint-Laurent-Cartierville, **Josée Cardinal**, the conductor of the Chorale de la paix, **Micheline Roy**, president of the Club Lions Saint-Laurent, and last but not least, two commissioners from the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, specifically **Abi Koné** (Saint-Laurent-Sud) and **Taki Kérimian** (Saint-Laurent Nord-Est).



Follow  
Saint-Laurent  
on social  
networks



[twitter.com/  
ArrSaintLaurent](https://twitter.com/ArrSaintLaurent)



[facebook.com/  
ArrSaintLaurent](https://facebook.com/ArrSaintLaurent)





## New at Saint-Laurent's parks

Across the borough, no fewer than seven parks have benefited from new facilities or major renovations since last year! Accordingly, **Parc du Lac E**, in Bois-Franc, is now complete, and new water play components grace **Parc Philippe-Laheurte**. **Parc Malborough**, north of Boulevard Henri-Bourassa, has a fabulous new play area, which also features a lawn bowling section for seniors. **Parc Gariépy** received a complete overhaul, and **Parc Beaudet**, located in front of the Du Collège metro station, has a new lease on life. In the Place Benoit neighbourhood, **Parc Painter** boasts a renovated basketball court, and in Chameran sector, **Parc Poirier** features new play modules and a basketball court.



In this photo of Parc du Lac E, we recognize the Head of the Division des études techniques et de l'ingénierie, **Dang Nguyen**, the Head of the Section du développement du territoire, **Rita Chahine**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Director, **Véronique Doucet**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.



The following individuals gathered in the recently renovated Parc Beaudet: the Borough Director, **Véronique Doucet**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Head of the Section du développement du territoire, **Rita Chahine**, as well as an engineer from the Division des études techniques et de l'ingénierie, **Daniel Suarez**.

## How to participate in the 2013 Épicerie de Noël initiative



Since 1998, the Épicerie de Noël has been collecting food items that are subsequently distributed to modest-income families to add a little extra cheer to their holiday season. The initiative is organized by the Comité de sécurité alimentaire du COSSL (Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent) in collaboration with a number of partners, including Saint-Laurent.

### To make a donation

**Until December 6, 2013**, collection boxes for non-perishable food items will be set up at the following venues throughout Saint-Laurent: **Centre des loisirs, Borough Hall, CLSC, YMCA**, and at certain schools, seniors' residences, and community organizations. Cheque donations may also be sent to the following address: Carrefour Jeunesse Emploi Saint-Laurent, c/o Ferdinand Saleh, 404, boulevard Décarie, Bureau 300, Saint-Laurent

(Québec), H4L 5E6. Income tax receipts will be mailed to donors who request one in an enclosed letter.

### To receive a Christmas Hamper

To be eligible for the program, you must be a resident of Saint-Laurent and attend an evaluation meeting **between October 28 and November 28, 2013** which can be arranged by calling 514 855-6110, extension 4925, Monday to Friday (9 to 11:30 a.m. and 1:30 to 4 p.m.). Families may only make one request, and must pay 10% of the actual value of the hamper.

#### CONTACT:

**Ferdinand SALEH**, Épicerie de Noël de Saint-Laurent 2013 coordinator, 514 855-6110, extension 4985, or [coordonateur@relaislaurentien.org](mailto:coordonateur@relaislaurentien.org).





## GREEN CALENDAR

### Collection of tree branches

**Call 311 to have them picked up**

In an initiative to prevent the ash borer from spreading, it is forbidden to dump branches from leafy trees (oak, ash, maple, etc.) in the same bag, bin, or container as the one used for any of the other collections in Saint-Laurent.



If residents want to discard tree branches, they **must place them outside in bundles but not tied together** at the edge of the curb on their property so that the cut end is facing the street. They must then **dial 311** to have them picked up.

### Leaf pickup

Fall leaf pickup will be offered to residential buildings **between Monday, October 29 and Friday, November 23, 2013** according to the same schedule as recycling collection.

The leaves must be placed along the curb in paper bags (available from Borough Hall or the Éco-quartier de Saint-Laurent) or in reusable solid containers. It is important to remember that for safety reasons and in order to prevent sewer backups it is against the law to dispose of dead leaves in the street.

**IMPORTANT: Leaves that are placed in plastic bags will not be collected.**

INFORMATION:  
**311** or [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)



## Let's compost green residue



Dispose of your green residue along the street using paper bags.

Follow the collection schedule.

Collection takes place the same day as recyclables according to your district, until November 22.

Information: 311  
[ville.montreal.qc.ca/rv](http://ville.montreal.qc.ca/rv)

## BIODIVERSITY IN SAINT-LAURENT



### Migration – an impressive pilgrimage!

Migration is an extraordinary phenomenon that requires a great deal of preparation. For instance, the participating birds must be well fed and in good health in order to cover the thousands of kilometres separating their winter and summer homes. In this respect, Saint-Laurent residents can make a difference by helping to feed the birds adequately prior to their departure.

Other species are also known to make an annual pilgrimage. In fact, monarch butterflies **travel a mind-blowing 4000 km from Québec to Mexico!** In Saint-Laurent we can help improve the butterflies' chances of survival by adding asclepiads to flower beds, which feed monarch caterpillars, as well as nectar-producing plants that flower until fall, to sustain the butterflies before their big trip.



To find out more about this and to help to preserve local biodiversity, consult the following texts: "La migration, un périple impressionnant", "Tout sur les mangeoires" and "Aménager votre jardin", available at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/biodiversite).



More than 25 monarch butterflies were tagged and released in the Parc Marcel-Laurin woodland on Saturday, September 28 as part of the Odyssée du monarque activity presented by the Insectarium de Montréal. Participants at the event included the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, a facilitator from the Insectarium, **Lydia Benhama**, an environmental protection officer in Saint-Laurent, **Jacinthe Daprato**, the Director of VertCité, **Guy Déziel**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**.





## The Parc-nature des Sources takes shape

In September, the Parc-nature des Sources project in Saint-Laurent received the authorizations necessary for its creation from Ville de Montréal and from Conseil d'agglomération, with approval from these parties granted for the signing of a 20-year lease with Aéroports de Montréal (ADM).

“For Saint-Laurent, the Parc-nature des Sources is a highly anticipated project that is complementary to the creation of the Éco-campus Hubert-Reeves. The biggest facility of its kind in Canada, this 20-hectare campus will be entirely dedicated to R-D businesses active in the field of clean technologies. The step taken constitutes a major advancement. Furthermore, it attests to the excellent collaboration that takes place between Montréal, Saint-Laurent and Aéroports de

Montréal, which can only benefit all partners and the community as a whole”, explained the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.

Covering a total surface area of approximately 40 hectares, the site of the future Parc-nature des Sources will provide visitors with a tremendous opportunity to get to know Saint-Laurent’s very own vegetation and wildlife. The venue is in fact home to beavers and muskrats, in addition to providing a rest area for waterfowl. The site is popular among the mallard duck and blue-spotted salamander populations. Characterized by the presence of a major complex consisting of wetlands, wooded areas and a broad fallow area, the site also includes a large marsh spread over close to 5 hectares.



## Operation Ash Borer now complete!



As previously announced, the Borough of Saint-Laurent has treated against ash borer an estimated 1400 trees identified as being at risk. While the operation was expected to last 45 days, the teams formed for the initiative took only 19 days, from mid-August to early September 2013, to complete the rounds once they received the TreeAzin organic pesticide. This further increases the chances of the operation’s success with the optimal window for applying the treatment closing on September 13.

Moreover, the trees that were treated have been identified with a tag bearing the mention: “Saint-Laurent takes care of its ash trees. The Borough has treated this tree preventatively”.

### Ash tree owners

In addition to providing many other benefits, mature trees add significant value to private properties. Accordingly, it is important for ash

owners to take action to protect their trees from this ravaging insect that hails from Asia and that has already destroyed approximately 75 million trees since it appeared in North America in 2002.

### How is an ash identified?

First and foremost, it is necessary to make sure that all the ash trees on a given property are properly identified. Several websites, including [ville.montreal.qc.ca/agrile](http://ville.montreal.qc.ca/agrile), explain the main characteristics of the ash.

### Does the tree look healthy?

The most effective current treatment involves injecting the tree with TreeAzin, an organic pesticide. This must be done by a qualified professional. Treatment cost can vary significantly, and residents can request numerous quotes in addition to teaming up with their neighbours to negotiate a group rate. Each injection protects the tree from the ash borer insect for a period of two years. Over the long term, this investment could

be comparable to or lower than cutting down the tree and replacing it if the option is made to not pursue treatment.

### Does the tree look sick?

If an ash already shows signs of deterioration, only an expert (arboriculturist, agrologist or forestry engineer) can check to see if the ash borer is the cause and if the damage can be reversed. An ash tree whereby 30% of the branches are affected with irreversible damage is generally considered to be too far gone to be salvageable by treatments. In this case, it must be cut down without delay between October 1 and March 15 to prevent the insect from spreading. A dead ash tree can quickly become dangerous and can be costly to cut down. Accordingly, it is not advisable to wait.

To learn more, please visit [ville.montreal.qc.ca/agrile](http://ville.montreal.qc.ca/agrile)



## Park(ing) Day at the Éco-quartier de Saint-Laurent

On September 20, the Éco-quartier de Saint-Laurent created an original configuration for two parking spaces, and organized some special activities to commemorate Park(ing) Day. The purpose of this global event is to increase public awareness of the amount of space occupied by parking spaces and the options that exist: greenery, initiative against heat islands, active transportation and public transit, etc.

Intent on preserving the environment, Saint-Laurent decided to partner with this concept, Park(ing) Day, which unfolds place parallel to **Car Free Day**.

Appearing in this photo: **Guy Déziel**, Director of VertCité (manager of the Éco-quartier), and **Michèle D. Biron**, Borough Councillor for Norman-McLaren District, and in the rear we see: **Gaby Beaulac**, Division Head, Environnement et Protection du territoire in Saint-Laurent, **Simon Broquet**, coordinator of Éco-quartier, **Aref Salem**, City Councillor for Norman-McLaren, two Saint-Laurent residents, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Véronique Doucet**, Borough Director, **Maurice Cohen**, City Councillor for Norman-McLaren District, **Joannie Drapeau-Gemme**, green patrol at the Éco-quartier, **Eric Lagacé**, director of the YMCA Saint-Laurent and member of the VertCité Board of Directors, and finally, **Francesco Miele**, City Councillor for Côte-de-Liesse District.







### The Sentier littéraire du boisé: Listening to the seasons

Users can now borrow an audiobook, entitled *Sentier littéraire du boisé*, to enhance their experience of the walking paths in the Parc Marcel-Laurin woodland, which adjoins the library. The audiobook offers listeners an overview of French and English literary history, with three seasons—fall, winter and summer—serving as a backdrop. Poetry and prose by renowned historical and contemporary writers accompany those who walk in the woodland. Author **Dany Laferrière** also wrote—and narrates—the introduction to the audiobook. The audiobooks are available at the loan counter.

### A remarkable attendance

Open to the public since last July, the Bibliothèque du Boisé has already seen remarkable attendance figures, with an average of more than 1200 visitors a day. In terms of loans, users borrowed a total of 88 000 items, for an average of 1795 loans per day. Finally, the library has recorded 1929 new memberships and 1776 membership renewals since it opened. Covering approximately 6000 m<sup>2</sup>, the new building houses the Bibliothèque du Boisé, the Lethbridge exhibition centre and the museum storage space of the Musée des maîtres et artisans du Québec.

Author and spokesman for the opening of the Bibliothèque du Boisé, **Dany Laferrière**, at the official opening on September 9th.



For the latest news on Saint-Laurent's libraries:  
[facebook.com/bibliotheques.saint.laurent](https://www.facebook.com/bibliotheques.saint.laurent)



### Project partners

The project is being funded by the Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire and the Federal government, within the Large Urban Centres Component of the

Building Canada Fund – Québec. The project is also benefiting from the support of the Green Municipal Fund of the Federation of Canadian Municipalities as well as from the support of Ville de Montréal.



The project's various partners who attended the symbolic ground-breaking: **Taki Kérimian**, commissioner, **Gilles Saucier**, architect, **Abi Koné**, commissioner, **Michèle D. Biron**, Borough Councillor, district of Norman-McLaren, **Francesco Miele**, City Councillor, district of Côte-de-Liesse, **Aref Salem**, City Councillor, district of Norman-McLaren, the Honourable **Chris Alexander**, Minister of Citizenship and Immigration, **Alan DeSousa**, Mayor of Saint-Laurent, **Richard Deschamps**, member of the Montréal Executive Committee responsible for Sports and Recreation, Infrastructure and Supply, **Jacques Demers**, Mayor of Sainte-Catherine-de-Hatley and member of the Board of Directors of the Federation of Canadian Municipalities, **Maurice Cohen**, Borough Councillor, district of Côte-de-Liesse, **Diane Lamarche-Venne**, chairman of Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys, **Véronique Doucet**, Borough Director.

## Cyberbulletin contest

**Mrs. Lise Touchie's** name was picked on September 3 from among the 2000 new Cyberbulletin subscribers who registered between June 14 and August 31. Council members had the pleasure of presenting her with her prize, an iPad mini, which she can use to peruse our electronic publication.

You may still subscribe to the Cyberbulletin on the Saint-Laurent website or at the following link: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin)



## "Concerto" Contest

By answering the question included in the coupon, you'll have a chance to win **a pair of tickets for the Orchestre Métropolitain concert entitled *Le concerto sous toutes ses formes***, which will take place on Tuesday, December 17, 2013 at 7:30 p.m. at the Église Saint-Sixte, located at 1895, rue de l'Église.

Mail your entry form or drop it off in person at the following address:

**"Concerto" Contest**  
Saint-Laurent Borough Hall  
777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the "Concerto" Contest must be received no later than **Thursday, November 21, 2013**. Prize cannot be redeemed for cash.

Each entry represents one chance to win in the draw that will take place on Friday, November 22, 2013. The Borough will contact the winner, and the winner's name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent.

For more information, please contact the Citizen's office at 311. *Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.*

Congratulations to **Louise Gauthier**, winner of the August contest. The answer to the question was "ISO 14001."  
*Thanks to all participants.*

### Entry form for "Concerto" Contest

Name

Address

Postal code

Telephone

Write your email to receive the Cyberbulletin:

**QUESTION:** What was the slogan for the road safety campaign held around Saint-Laurent schools in September?





## Hommage à des citoyens dévoués au mieux-être de la communauté

### Tribute to citizens dedicated to the well-being of the community

Le conseil de Saint-Laurent a procédé à la remise des insignes de l'Ordre des Grands Laurentiens 2013 lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à la mairie de Saint-Laurent le 10 septembre dernier.

Créé pour marquer le centenaire de Saint-Laurent en 1993, ce prix a depuis été remis annuellement à des citoyens, des employés municipaux, des organismes communautaires et des familles qui ont contribué d'une manière exceptionnelle au mieux-être de leurs concitoyens et concitoyennes et au développement de la communauté laurentienne.

*At a ceremony at Borough Hall on September 10, 2013, Saint-Laurent Borough council awarded the Ordre des Grands Laurentiens for 2013 to several local citizens and organizations.*

*Created to mark Saint-Laurent's centennial in 1993, the award has since been handed out annually to citizens, municipal employees, community organizations and families who have made an outstanding contribution to the well-being of their fellow citizens and to the development of the Saint-Laurent community.*



#### CATÉGORIE FAMILLE

##### Accueils Au cœur de l'enfance

Au cœur de l'enfance est un organisme novateur de services à l'enfance et à la famille qui regroupe un centre de pédiatrie sociale, un centre de la petite enfance et un bureau coordonnateur à Saint-Laurent. Il offre aux familles un accès complet à des services préventifs et à des activités de renforcement dans une perspective d'approche globale, en réseau et en lien avec les familles et le milieu.

Sa mission comporte trois volets, soit favoriser le développement optimal des enfants du quartier et prévenir les difficultés de développement et d'adaptation, offrir des services d'accueil, d'écoute et d'accompagnement aux parents afin de les soutenir dans leur rôle parental et de briser l'isolement, ainsi que faire la promotion des intérêts et du droit des enfants et de leurs familles.

Soulignons, par ailleurs, une réalisation remarquable de l'organisme Au cœur de l'enfance en mars dernier, soit l'ouverture de la Maison de l'enfance de Saint-Laurent, qui regroupe sous un même toit trois structures formant un concept intégré de services pour les familles.

#### FAMILY CATEGORY

##### Accueils Au cœur de l'enfance

*Au cœur de l'enfance is an innovative organization offering services for children and families that includes a social pediatrics centre, an early-childhood centre and a coordinating office in Saint-Laurent. Au cœur de l'enfance offers families a complete array of preventative or specialized services linked to a community-based network.*

*Its mission is to foster the optimal development of neighbourhood children and prevent developmental and adaptive difficulties by offering complete access to preventative services and support services using a comprehensive approach, through a network and in conjunction with families and the community; offer care, listening and support services for families in order to guide parents in their parental role and help them overcome isolation; and promote the interests and rights of children and their families.*

*Furthermore, we would like to underscore a remarkable accomplishment by the Au cœur de l'enfance organization in March, specifically the opening of the Maison de l'enfance de Saint-Laurent, which houses, under a single roof, three components that together form an integrated service centre for families.*



#### CATÉGORIE ORGANISME

##### Le Centre des femmes de Saint-Laurent

Le Centre des femmes de Saint-Laurent a ouvert ses portes il y a trente ans, en 1983. Étant l'une des principales ressources de Saint-Laurent œuvrant en condition féminine et en promotion des intérêts des femmes, le Centre des femmes de Saint-Laurent a développé une longue expertise dans la gestion de quatre problématiques importantes, soit l'isolement, la prévention de la violence, la santé mentale, la pauvreté et l'appauvrissement des femmes.

L'équipe du centre s'implique à divers niveaux de représentation locale, régionale et provinciale. Sur le plan régional, les déléguées du Centre prennent part aux échanges à la Table régionale des Centres de femmes Montréal métropolitain/Laval, à la Table des groupes de femmes de Montréal et à la Table de concertation en violence conjugale secteur Nord.

Du côté local, le Centre a participé aux travaux des comités Femmes, Petite enfance, Immigrant, Jeunesse du COSSL, ainsi que des comités de coordination de Chameran et de la Revitalisation urbaine intégrée (RUI) de Place Benoit.

#### ORGANIZATION CATEGORY

##### Le Centre des femmes de Saint-Laurent

*The Centre des femmes de Saint-Laurent opened its doors 30 years ago, in 1983. One of Saint-Laurent's main resources in matters pertaining to the status of women and promoting the interests of women, the centre has developed extensive expertise in the management of four major issues: isolation, prevention of violence, mental health, and poverty and the impoverishment of women.*

*The Centre des femmes de Saint-Laurent team is active at various local, regional and provincial levels. At the regional level, Centre representatives sit on the Table régionale des Centres de femmes Montréal métropolitain/Laval, the Table des groupes de femmes de Montréal and the Table de concertation en violence conjugale secteur Nord.*

*At the local level, the Centre participated in the work of the women's, early childhood, immigrant and youth committees of the COSSL, as well as the Chameran and Place Benoit integrated urban revitalization (RUI) coordinating committees.*





## CATÉGORIE CITOYEN

### Monsieur Gabriel Groulx, FCA, FCPA

Gabriel Groulx se distingue depuis longtemps au sein de la société civile en œuvrant dans le secteur communautaire, plus particulièrement au sein du conseil d'administration de l'Hôpital du Sacré-Cœur, dont il est l'actuel président, et auprès du Musée des maîtres et artisans du Québec.

M. Groulx a d'ailleurs reçu le Prix pour l'entraide du Gouverneur général du Canada le 27 novembre 2012, une distinction qui lui a été décernée pour souligner son impact soutenu dans le domaine de l'entraide humanitaire, professionnelle, communautaire et philanthropique. Celle-ci s'ajoute à toutes les autres qui ont jalonné son impressionnante feuille de route, dont l'Ordre des Grands Laurentiens fait maintenant partie.

## CITIZENS CATEGORY

### Monsieur Gabriel Groulx, FCA, FCPA

*Gabriel Groulx has long distinguished himself in civil society for his community work, especially with the board of directors of Hôpital du Sacré-Cœur, which he currently chairs, and with the Musée des maîtres et artisans du Québec.*

*Mr. Groulx received the Governor General of Canada's Caring Canadian Award on November 27, 2012, for the sustained impact of his humanitarian, professional, community and philanthropic work. This honour adds to the many distinctions that have punctuated his career, including the Ordre des Grands Laurentiens.*



## CATÉGORIE EMPLOYÉ MUNICIPAL

### L'équipe de hockey de Saint-Laurent

L'équipe de hockey de Saint-Laurent est composée d'employés qui se démarquent depuis plusieurs années par leur participation enthousiaste à différentes activités corporatives. En plus de leur nature caritative, toutes ont en commun d'encourager la pratique d'une saine hygiène de vie et de stimuler l'esprit d'équipe.

Par exemple, en avril dernier avait lieu la 8<sup>e</sup> édition du Festival de hockey des employés de la Ville de Montréal. Au total, une quarantaine d'équipes se sont affrontées à l'aréna Rodrigue-Gilbert, dans l'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles. Saint-Laurent y étant représenté dans les catégories A et C, les employés de la catégorie A ont remporté les honneurs avec un score de 3 à 1.

L'équipe était composée d'un entraîneur, Normand Lavoie, et de onze joueurs, soit Samuel Belzile, Danny Bondu, Ludovick Duchêne, Alexis Favron, Vincent Hunter, Frédéric Lebeau, Benoit Paradis, Ted Pecs, Guy Pépin, Dany Quintal et Sylvain Quintal. Comme pour les éditions passées, les bénéfices de l'événement ont été remis à un organisme de soutien. Cette année, les organisateurs ont ainsi remis un chèque de 11 000 \$ au centre Assistance d'enfants en difficultés de la Fondation du Dr Julien.

## MUNICIPAL EMPLOYEE CATEGORY

### L'équipe de hockey de Saint-Laurent

*The Saint-Laurent hockey team is composed of employees who have stood out over the years for their enthusiastic participation in a variety of corporate activities. In addition to being charitable by nature, the common objective is to encourage healthy lifestyles and stimulate team spirit.*

*For instance, the eighth annual Festival de hockey des employés de la Ville de Montréal was held in April. In all, some 40 teams, divided into different categories based on their skills levels, faced off against each other at Aréna Rodrigue-Gilbert in the Borough of Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles. Saint-Laurent was represented in the A and C categories, with employees in the A category winning top honors in their field, with a score of 3 to 1. The team consisted of coach Normand Lavoie and 11 players: Samuel Belzile, Danny Bondu, Ludovick Duchêne, Alexis Favron, Vincent Hunter, Frédéric Lebeau, Benoit Paradis, Ted Pecs, Guy Pépin, Dany Quintal and Sylvain Quintal.*

*As in past years, money raised during the tournament was given to a support organization. This year, the organizers presented a cheque for \$11,000 to the Centre Assistance d'enfants en difficultés operated by the Fondation du Dr Julien.*

## Clinique de micropuçage

### Microchip clinic

Les Laurentiens ont été invités à faire installer une micropuce sur leur animal de compagnie lors d'une clinique de micropuçage tenue le dimanche 29 septembre, au Centre des loisirs. La micropuce est un dispositif électronique inséré sous la peau de l'animal qui permet, en cas de fugue, de retrouver les coordonnées de son propriétaire. Près de 200 animaux ont été traités. De plus, 25 nouveaux permis pour chiens et chats ont été délivrés sur place. Les participants ont été accueillis par le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, ainsi que par le président de l'Association des techniciens en santé animale du Québec (ATSAQ), **Danny Ménard**, le directeur du développement de la Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA Montréal), **Anthony Johnson**, et des techniciennes en santé animale de la ATSAQ.

*Saint-Laurent pet owners were invited to have a microchip inserted into their pet at a special clinic held at the Centre des loisirs on Sunday, September 29. A microchip is an electronic device that is inserted under the animal's skin. If the animal is lost, the information the chip contains can be used to find its owner. Close to 200 pets underwent the procedure. Furthermore, 25 new pet permits were issued on-site. Participants were greeted by the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, as well as **Danny Ménard**, the Chairman of the Association des techniciens en santé animale du Québec (ATSAQ), **Anthony Johnson**, the Director of Development for Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA Montréal), and animal health technicians from the ATSAQ.*





# Report on Saint-Laurent's Financial Situation for 2012



## Context

The Charter of Ville de Montréal stipulates that the Borough Mayor must report on the Borough's financial position at least four weeks before the Borough's new budget is submitted to the Executive Committee.



*In accordance with the law, I am hereby tabling the Report on Saint-Laurent's Financial Situation for 2012. I will also take a few minutes to provide you with an overview of our Administration's achievements, a summary of projects currently underway, and our outlook for 2014.*

*Our administration enjoyed a tremendous year in 2012 as is clear from the examples presented herein. Major projects were carried out while at the same time, we developed numerous initiatives and programs designed to support the demographic and economic growth of our community.*

Translation of the report submitted to the Council of Saint-Laurent by the Mayor, Alan DeSousa, FCPA, FCA, on Tuesday, September 3, 2013

## Achievements of the Saint-Laurent Administration in 2012

### Municipal affairs and administration

Let's begin with Municipal Affairs and Administration, while offering the reminder that at the beginning of the year, Saint-Laurent was once again named the overall leader for **demographic growth**. Our growth rate of 10.6% versus 1.8% for Ville de Montréal as a whole, according to the 2011 census, indicating our efforts to become a choice destination for families were effective. This is particularly true if we consider the higher number of new families, namely 2220 compared to 695 for the runner-up. Therefore, it is hardly surprising that in January, Saint-Laurent received certification as a **Child-friendly municipality!** Along the same lines, we developed a **smoking awareness campaign** near our park playgrounds.

In 2012, our administration expended a great deal of effort expressing itself on major issues. We need think only of the **review of borough financing and the presentation of briefs** on the proposal for an Organic Waste Treatment Centre and on the division of the borough into electoral ridings, which generated positive results. For instance, the latter intervention led to the creation of an electoral riding named Saint-Laurent – and one that fully complies with the borough's current borders.

The **Maison Robert-Bélanger** restoration project continues. In the wake of additional archeological digs carried out last summer, work began at the site in the fall. Furthermore, the house is the topic of a heritage interest statement.

Several new bylaws were adopted to ensure the quality of the environment, including those pertaining to **animal control** and **garage sales**, which have become virtual celebrations of re-use in our community. An information session was held on the subject to involve residents in the **democratic process**. They also had the opportunity to speak out on Phase IV of Bois-Franc, the Trucking Plan and the Plan de développement de Montréal.

Further to its 10,000 additional calls generated by the elimination of the 311 central number, our **Citizens' Office** received an additional 5000 requests, bringing the total to 65,417 for 2012. These included applications for **1571 dog permits and 292 cat permits**. At the same time, its team continued to be involved in customer service matters for several central committees.

Saint-Laurent also had the pleasure of accepting two new distinctions. The first was the **Sustainable Mobility Award** for the new "Bylaw on the configuration of parking spaces from a perspective of sustainable development". The second, the **2012 Alter Go Panam Award** rewards the effort of a Montréal municipality with respect to **universal accessibility**. We adopted the **Politique de reconnaissance des organismes panmontréalais**, which celebrates organizations who are dedicated to the development and rollout of sports and recreation activities adapted to the specific needs of Montréalers with deficiencies.

Our **Equal Opportunity Employment Program** generated excellent results with regard to the fair representation of select groups among our personnel. Its objectives have all been achieved with the exception of hiring women for blue-collar positions and filling the quota for representation by disabled persons, for whom promotional efforts designed to encourage self-promotion must be undertaken. Also important to underscore is the fact that the representation of all identified groups is higher in Saint-Laurent than elsewhere in Montréal, with, for instance, 15.5% of employees representing visible minorities versus 9.6% for the City overall.

In 2012, Saint-Laurent was chosen by the **Auditor General** for a number of assessments as part of a process that involved all Montréal boroughs. The topics addressed included the configuration of IT equipment and vehicles, select infrastructure projects, and the protection of private information. No shortcomings have been identified with respect to the latter or with respect to Borough vehicles. Nonetheless, in light of the auditor's recommendations, we developed an administrative documentation procedure relating to our configuration process for IT equipment and the systematic and secure destruction of data. With respect to projects, the Auditor emphasized that one of the two contracts that were analyzed was not completed within the stipulated timeframe and furthermore no penalties were applied. Borough management monitored the matter in question.

In closing, the involvement of our personnel translated into 272 blood donors at the **blood drive** hosted by our Public works. Furthermore, \$10,776 was collected during the **annual Saint-Laurent employee fundraising campaign** to benefit **Centraide and the Red Cross**, in addition to personal donations made online.



### Culture, sports and recreation

With respect to Culture, sports and recreation, we continued the construction of **Bibliothèque du Boisé** and acquired all of the appropriate collections. While this was ongoing, our citizens continued to demonstrate their appreciation for the **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent** and its summer outdoor activities, with a total of 534,000 book loans taken out in 2012.

The **sports complex** became a reality with the production of its plans and specifications leading to the contract being awarded in June 2013. In awaiting its arrival, our **partner committees** continued to record a significant increase in registrations, particularly for baseball, gymnastics, judo and tai-chi.

Two records were broken at the **Course Saint-Laurent**, the first for the participation of more than 2000 runners, and the second for the corporate registration of 40 teams.

With an increasing number of free activities including Emerging singers launched in 2012, our **cultural program** also remained popular with a total of 21,444 spectators attending events.

Since art is also a powerful instrument in bringing people together, we underscore the organization of two **cultural mediation** initiatives carried out with a number of partners. The first was the second edition of **Living together**, rallying 12 youths from the Jewish and Muslim communities around an animation project. The second, **Théâtre, theater, teatro**, enabled 71 young participants to come and discover the theatrical creation process.

Our **recreational activities** drew more than 15,320 participants, including approximately 2000 participants in cultural workshops for youths and adults, and 3700 participants in the summer camps.

Our **Centre des loisirs** welcomed more than 163,000 visitors, including 7100 for the CSSS flu vaccine campaign.

The **configuration and overhaul of the parks** continued with a price tag of \$8 million. This project resulted in the renovation of the Beaudet, Caron, Marlborough, Poirier, Painter and Saint-Laurent parks. New parks included, among others, Parc Robert-Mitchell and the green strip on Boulevard Thimens.



## Community Development

In keeping with tradition, we begin the Community development section with the recipients of the **Ordre des Grands Laurentiens**, held to acknowledge the exceptional contributions made by citizens, organizations and employees to the betterment of the community.

- **Municipal employee category:**  
Danielle Brown
- **Family award category:**  
Association de parents pour la santé mentale de Saint-Laurent—Bordeaux-Cartierville (APSM)
- **Community organization category:**  
Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale – Centre de réadaptation, d'orientation et d'intégration au travail (AIM CROIT)
- **Citizens category:**  
Yves Ouellette

Saint-Laurent set aside a budget of **\$701,300** to support community, sports and cultural agencies, as well as to encourage some of its athletes. The total included \$25,000 distributed among five projects proposed with respect to the Family and/or intercultural subsidies program. Furthermore, the Entente administrative de **lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale** spearheaded by Ville de Montréal and the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale made it possible for 14 local projects to receive subsidies totalling \$242,374.

Our administration allocated support of \$80,000 to build the **Maison de l'enfance**, a building striving for LEED certification, and combining several services for families.

We carried out a tremendous number of community initiatives in 2012. Among the most notable, we mention that our team with the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social provided support for 317 people living with difficulties compared with 227 in 2011. Moreover, during the third edition of the **Grand Bazar d'hiver**, approximately 100 families received warm clothing. Also held was the **Magasin-Partage de la rentrée**, thanks to which 220 children received school supplies, and the **Magasin-Partage de Noël**, which distributed \$31,000 in food items to 353 families. Also, some 800 residents visited the seasonal markets in Beaudet and Painter parks.

Thanks to our collaboration with seven elementary schools, 2800 students participated in the **Samedis ensoleillés** where they learned to socialize in a Francophone environment. With respect to the services for individuals with motor skill or intellectual impairments, 12 children participated in the **Samedis accompagnés** and 53 took part in the **summer camp integration program**.

Our two priority intervention zones, namely the **Hodge-Place Benoit and Chameran** districts, received excellent support in 2012. Thanks to combined subsidies from Saint-Laurent, Ville de Montréal and the provincial government, the former received \$240,350 and the latter, \$230,000. A number of celebrations and activities were held, including the second **Lumières sur Chameran** walk with 450 participants.

Our young clientele fully benefitted from the program developed for them. For instance, the **Centre des ados** attracted 300 Saint-Laurent youths, and its **Facebook** page has 1500 members. Its members also successfully presented another edition of the **DéfilArt**, combining fashion and urban art to 400 spectators. In our parks, some 3200 participants took part in the **Ados de St-Lô** program and 600 in the **playground** program.

Our fall program was rounded out with the first edition of the **Hartenstein en couleur** family celebrations, which was attended by 3000 residents. In the winter, the **Féerie** welcomed close to 1500 visitors, **Aréna Raymond-Bourque** drew in approximately 7500 and our outdoor facilities attracted 47,000.

As always, Saint-Laurent participated in several engaging theme weeks including those pertaining to volunteer action and racism. During the latter, the **Intercultural Harmony Award** was presented to Mrs. Aicha Guendafa, Director of CARI St-Laurent.

## Economic development

With respect to economic development, the highlight of 2012 was the opening of the **Éco-campus Hubert-Reeves** in May. This 20 hectare site is the biggest of its kind in Canada, dedicated to companies conducting R&D activities in the realm of clean technologies. This also marked the arrival of a new industrial hub in Saint-Laurent.



Also noteworthy was the grand opening in April of the **Technohub, a digital trade centre**, on Boulevard Décarie. Since then, it has hosted approximately one dozen young businesses specializing in information technologies and communications.

Saint-Laurent businesses continued efforts to improve their competitiveness. Accordingly, a drop in results for some was offset by an increase for others. For example, while **manufacturing investments** fell from \$636 million in 2011 to \$624 million last year, real estate transactions achieved new heights. Clear evidence of a confident business community, these totalled \$142 million, representing a remarkable 135% increase.

Similarly, while the number of **business venues** dropped by 4.9% for a total of 4593 versus 4893 previously, the **total number of jobs**, which was 105,949 last year, leaped ahead with total of 108,943 in 2012, marking a 2.8% increase.

If we look at the situation regarding **major foreign subsidiaries**, which are key players in the Saint-Laurent economy, optimism is definitely warranted. The number of jobs rose by 12.7%, with 18,847 compared to 16,717 in 2011, and investments climbed from \$146 million to \$153 million, representing a 4.8% boost.

Last year, 647 businesses benefitted from the services offered by **Développement économique Saint-Laurent**, contributing to the generation of **\$137 million in spinoffs**, in addition to fostering the creation of 853 jobs and sustaining another 955. Its **Centre de gestion des déplacements**, whose mission is to promote the use of sustainable transportation among workers, served 37 client businesses. Thanks to its initiatives, 669 workers registered for a public transit incentive program in 2912 versus 537 in the previous year.

The **PR@M-Industrie** program managed by the organization came to an end following three years in existence. Striving to bolster real estate investments on the territory, in 2012 it issued subsidies totalling \$1.7 million towards 17 projects based in Saint-Laurent. Furthermore, the merchants on Boulevard Décarie and Rue Poirier made the most of the **PR@M-Commerce** program by tabling 95 applications for improvements to terraces, signs, and outdoor displays.

Last but not least, the **Centre local de développement** supported 7 business projects and 4 projects devised by young developers for a total direct investment of \$580,000. This generated \$2.5 million in added value on the territory.

## Environment and sustainable development

In keeping with the 2011-2015 **Local Sustainable Development Plan**, in 2012, Council adopted an **environmental policy**. Combined with the implementation of an environmental management system, the latter achieved **ISO 14001 certification** in August 2013, representing a feat that Saint-Laurent is the only Québec municipality to have achieved.

With respect to our **Urban Forestry Plan**, we planted 15 trees near Bassin de la Brunante to celebrate the arrival of new children in Saint-Laurent as part of the One child, one tree program. Also, in an effort to preserve biodiversity, our Public works team planted 957 trees, including 12 new varieties, and pruned **2114 trees on our streets and 597 trees located in the parks**. It continued its battle against the **ash borer** by treating 172 trees. Furthermore, two cooling islands were created in high-traffic areas.

The **Marcel-Laurin woodland** was effectively maintained with 365 trees and 403 shrubs planted. Furthermore, 1330 litres of trash and 540 litres of recyclable materials were collected during the cleaning blitz.

The **Mon école écolo** environmental awareness program enjoyed a significant increase in participation with 15 schools versus 10 in 2011. The program impacted a total of 1519 students. A total of 691 residents registered for the **Maisons fleuries** contest, held to reward the most beautiful landscaping arrangements. Residents also received 300 shrubs and 55 tons of compost during the annual distribution in May.

With respect to our **Residual Waste Management Plan**, we noted a slight decline in good habits. Accordingly, **trash** collected increased from 25,771 tons in 2011 to 26,720 in 2012, representing a 4% jump, while **recycling** collection stagnated at 6644 tons, representing an income of just 0.5%. There was a 12% drop in **organic waste** collection with

just 1535 tonnes, and initial analyses indicate that changes to the branch and green waste collections to fight the ash borer may serve to explain this trend. Now that the public is clear on these changes, we expect the situation to normal in time for the 2013 report. There was a 9% increase in the amount of **Hazardous Household Waste** collected increased by 9% with 25 tons collected, thereby proving that it is a worthwhile activity.

Among other highlights, 132 properties benefitted from our **Graffiti removal program**, 551 individuals were approached by the **Blue patrol** that is dedicated to water management. The **Green patrol** approached another 891. The **Éco-quartier**, our partner in sustainable development, distributed 57 rainwater collection barrels at its facility, and 335 recycling bags during door-to-door operations at buildings with 9 or more housing units.

In closing, the number of parking spaces and vehicles used by the **Communauto** program increased from four to six thanks to amendments made to our agreement.

## Housing

With respect to housing, residential development celebrated a spectacular year in Saint-Laurent, skyrocketing by \$101 million more than in 2011, for an increase of 44%. The value of **permits** reached \$333.5 million in 2012, including \$226.7 million in residential, \$142 million in industrial, and \$11 million in commercial. Moreover, 75% of major new housing starts strove for LEED certification.

In 2012, our **Urban Planning Advisory Committee** approved the construction of 399 housing units, including three major housing units comprising 308 condominiums and 36 single-family and semi-detached homes. This indicates a decrease compared to the 1162 units approved last year. This can be explained by the tabling in 2011 of a high number of multifamily projects, some of which have been delayed. Nonetheless, with respect to construction permit issued, 605 units came to fruition in 2012 versus 632 in 2011.

Saint-Laurent's development will continue steadily in the coming years in our detailed planning areas, which will become home to several major real estate projects. Here we need only think of the Mitchell and Thimens/Lucien-Thimens districts, as well as the Bois-Franc station. Some 3500 new units are expected to be built around the latter facility alone.

The industrial sector stood out in 2012 with several major projects, including new buildings for Saputo and Sun-Life, in addition to the head office for the Technoparc Montréal. Please also note the expansion of three schools, resulting from our significant demographic growth.

Our teams pursued the application of new bylaws on the configuration of **basement apartments**, protecting buildings against **sewer backups and flooding**, and on the installation of **satellite antennas**. The latter constitute a concern with respect to quality of environment and 1508 files were handled, resulting in 1126 antennas being brought up to code.

I have the immense pleasure of underscoring the fact that the property located at 940, rue Leduc was selected for **Operation Architectural Heritage 2012**. Congratulations to Mr. Anh Le Quang and Mrs. Suzanne Lasnier.



## Public security

In terms of public security, our **Urban Security Patrol** remained front and centre, collaborating, among other things, on our **school safety campaign** and the **Changement d'heure, changement de pile** campaign during which the team from the Service de sécurité incendie de Montréal knocked on 1311 doors. Its other operations focused mainly on supervision during public events, on the verification of hazards on public roads, and on expulsions from parks outside permitted schedules.



To establish a link to our next section, it is important to remember that in May, Saint-Laurent showcased its fleet of trucks that are equipped with lateral protection devices to protect pedestrians and cyclists during the **Jessica Campaign** launched by the family of a young girl killed by heavy machinery. The unveiling took place in the presence of the deceased girl's mother, Mrs. Jeannette Holman-Price. Since then, we have completed a number of initiatives that strive to encourage our government and municipal partners to follow suit.

## Transportation and public works

As for transportation and public works, Saint-Laurent carried out a number of initiatives, including the adoption of a **Trucking plan** aimed at ensuring the tranquility of residents and at providing commercial and industrial zones with more effective services. We also offer the reminder of the **Car-free day**, an activity based on Avenue Sainte-Croix. Furthermore became the first municipal administration to join the **Electric circuit** by installing public charging stations for electric vehicles.

Our **Local transportation plan** was also responsible for several achievements including:

- The addition of 5 km of new bicycle paths, expanding our network to a total of 27.2 km;
- The construction of five holding areas to improve pedestrian safety at major artery crossings;



- The installation of new speed bumps on Beaudet, Robichaud and Ouimet streets;
- The review of the unloading ramps and signage around five schools.

Always attentive to the needs of our citizens our teams handled 751 requests relating to **traffic and parking**. Moreover, with respect to **snow removal**, out teams tested more ecologically friendly melting and abrasive agents in addition to erecting recyclable Lexan signs to identify operations.

In order to pursue the modernization of our municipal fleet, \$1.4 million was allocated to purchase 15 vehicles that consume less energy.

Last year, record amounts were invested in Saint-Laurent's **infrastructures**. The combined contributions of Ville de Montréal and private developers, investments totalled **\$57.7 million**, skyrocketing from **\$22.6 million** the previous year. Of this total, our contribution totalled \$15.7 million compared with \$8.5 million in 2011. Road infrastructures alone received a \$43.5 million injection. Among the major work sites, we think back to the resurfacing of major sections of Marcel-Laurin and Côte-Vertu boulevards. Moreover, 12 service inlets were replaced as part of Phase V of the **lead conduit replacement** project carried out with a number of partners.

## List of contracts valued at more than \$25,000

This completes the section about our achievements. Before moving on to the financial statements from last year, I would first like to run down the list of all contracts that were awarded valued at more than \$25,000. The reference period for these contracts ran from August 1, 2012 to July 31, 2012.

## 2012 financial data

Let's now take a look at the principal financial data for 2012. We once again succeeded in generating a **management surplus** for the fiscal year ended December 31, 2012.

Accordingly, the budget allocation for the 2012 fiscal year totalled \$6,635,700 for income and \$72,440,800 for expenses, representing a **net budget allocation of \$65,805,100**.

We surpassed our income objective by \$1,650,300 thereby enabling us to absorb our operating deficit and freeing up a management surplus of **\$2,102,400** after adjustments. Of this amount, \$1,580,700 will be set aside to operate the new library and future sports complex.

The following table outlines, for each activity, the differences between the original amended budget and the actual results for fiscal 2012.

### Statement of financial activities

Fiscal year ended December 31, 2012

	Original Budget	Modified Budget	Real Budget
<b>Revenues and budget allocation</b>			
Budget allocation	\$65,805,100	\$63,055,000	\$63,055,000
Revenues from local sources	\$6,635,700	\$7,567,600	\$8,286,000
Surplus allocation			
Park fund allocation		\$126,300	\$126,300
<b>Total from fees and local revenue</b>	<b>\$72,440,800</b>	<b>\$70,748,900</b>	<b>\$71,467,300</b>
<b>Expense</b>			
General administration		\$9,721,800	\$8,704,900
Public security		\$1,190,100	\$1,054,100
Transport - municipal roads		\$8,692,100	\$8,371,700
Transport - snow removal		\$8,403,300	\$9,357,000
Transport - street lighting, parking and traffic		\$3,570,700	\$3,390,500
Local cleanliness		\$10,292,800	\$10,317,700
Health and well-being		\$1,204,700	\$1,166,900
Management, urban planning and development		\$4,509,600	\$4,355,800
Recreation and culture		\$23,163,800	\$22,712,400
<b>Total expenses</b>		<b>\$70,748,900</b>	<b>\$69,634,300</b>
<b>Surplus revenues over expenses</b>			<b>\$1,833,000</b>
<b>Surplus adjustments</b>			
Sale of assets and expense adjustment			\$135,200
Library subsidy			\$289,400
Salary adjustments			\$148,900
Reimbursement - Ash borer			\$24,200
Inventory obsolescence - Montréal procurement site			(\$328,300)
<b>2012 management surplus</b>			<b>\$2,102,400</b>

### 2012, 2013 and 2014 Three-Year Capital Asset Program

Under the terms of the Three-Year Capital Asset Program, in 2012 we made investments totalling \$32.5 million. Here are a few examples:

- \$18.9 million for the new library construction project
- \$1.5 million the sports complex construction project
- \$1.9 million for the renovation of parks, including Marlborough, Poirier and Saint-Laurent
- \$4.5 million for the continuation of park configuration projects in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent districts
- \$2.3 million for repairs to paving, sidewalks, and collector lanes
- \$0.9 million for vehicle replacement program
- \$1.6 million for the energy savings program at Aréna Raymond-Bourque



## Overview of 2013

### Preliminary indications for the 2013 financial statements

With respect to preliminary indications regarding the financial statements for Fiscal 2013, the Borough received an additional budget transfer of \$1,847,800 to operate the new Bibliothèque du Bois . Nonetheless meticulous budget management will have to be maintained until the end of the fiscal year due to the additional costs incurred for snow removal and the beginning of the year, and the current economic situation.

### Projects in progress

Looking ahead to 2013, in July, Saint-Laurent administration opened the highly anticipated Bibliothèque du Bois . In addition to the projects prepared under the Three-Year Capital Asset Program, it is pursuing the following actions:

- Addition of 15 kilometres to the bicycle path network.
- Preparation of a “transit cocktail” to benefit residents and visitors.
- Finalization of the installation of the trucking network.
- Development of the concept for the three “green districts”, namely Toupin, Bois-Franc and Vieux-Saint-Laurent.
- Protection of neighbourhoods with heritage interest, such as Norvick.
- Restoration of Maison Robert-Bélanger.
- Enhancement of Maison Grou-Meilleur.
- Continued battle against the ash borer with 1357 trees treated, and a number of awareness activities carried out.
- Improvement of the Environmental Management system in accordance with the requirements of the ISO 14001 certification obtained by Saint-Laurent.

### 2013, 2014 and 2015 Three-Year Capital Asset Program

The Three-Year Capital Asset Program for 2013, 2014 and 2015 represents a \$21.6 million loan that will be covered by taxpayer contributions.

For fiscal 2013, a total of \$34 million is expected to be invested in the Borough, which includes an original budget of \$8.5 million, and unspent balance totalling \$12.4 million, and corporate budgetary transfers totalling \$13 million.

#### Three-Year Capital Asset Program 2013

##### Budget

Repairs to commercial arteries, sidewalks, roadways as well as measures arising from the Transportation Plan	\$4 million
Vehicle replacement program	\$1.7 million
Upgrade of the ventilation system at the Centre des loisirs	\$1 million
Development of Parc Philippe-Laheurte	\$0.9 million
Renovation of the Beaudet, Gariépy and Poirier parks	\$2 million
Configuration of parks and green spaces in Bois-Franc district	\$1.4 million
Configuration of parks in the Challenger West district	\$1.3 million
Configuration of a green strip on Boulevard Thimens	\$0.2 million
Continuation of the new library construction project	\$6.3 million
Continuation of the construction of a sports complex	\$3.4 million
Construction of Rue Percival-Reid	\$4.6 million
Configuration of Ruisseau Bertrand and the �co-campus Hubert-Reeves	\$5.5 million



## Outlook for 2014

### General budget orientation

We are preparing a balanced budget that will be presented to the new administration the day after the November elections under the terms of applicable legal requirements. Several major issues that will be under the responsibility of the next administration will have to be taken into consideration in the budget development process.

### 2014, 2015 and 2016 Three-Year Capital Asset Program

The 2014, 2015 and 2016 Three-Year Capital Asset Program represents a loan that will be covered by taxpayer contributions totalling \$22.8 million, representing gross investments of \$32.5 million over 3 years.

More specifically, it will include a contribution of \$4.4 million by the Borough to complete the future sports complex, and a \$4.9 million injection for the development of new parks in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent districts.

## Conclusion

This concludes our overview of 2012, which was a year marked with major achievements, including the Bibliothèque du Bois . Without a doubt, the latter will become our legacy to future generations as well as a true representation of our era.

To this we will soon be adding a new sports complex, a building that is both ambitious and necessary in order to maintain the outstanding service offer we extend to our constantly growing population.

At the same time, we will take measures to preserve our assets by maintaining our infrastructures. To do so, we will continue to collaborate with special services in order to remain attentive to the decisions and major issues in Montréal that also affect us.

By supporting us in our major orientations, residents and the social, community and economic environments will also continue to serve as our preferred partners.

*Thank you for your attention, and please do not hesitate to contact us for more information about any of the topics covered in this document.*

